

PARADEPLATZ ZÜRICH

Communiqué de presse du 26 avril 2018

## **TRAUFFER reçoit l'ordre d'or de la bière honoris causa**

**Jeudi 26 avril 2018, à la veille de la Journée de la bière suisse, l'ordre de la bière « ad gloriam cerevisiae » a été attribué à Zurich dans le cadre d'une fête traditionnelle. Marc A. Trauffer, entrepreneur et musicien dialectophone, s'est vu remettre l'ordre d'or de la bière par l'Association suisse des brasseries (ASB) devant un parterre fourni de personnalités issues du monde de la politique, de l'économie et de la culture.**

La traditionnelle fête de l'ordre « ad gloriam cerevisiae » (en l'honneur de la bière) s'est tenue le jeudi 26 avril 2018 dans la salle événementielle Aura à Zurich. Marc A. Trauffer, entrepreneur et musicien dialectophone, s'est vu remettre l'ordre d'or de la bière honoris causa devant une foule de personnalités du monde de la politique, de l'économie et de la culture.

### **« Dä mit de Chüeh » – Entrepreneur émérite et musicien dialectophone**

Pour le bureau, la décision en faveur du nouveau récipiendaire n'a soulevé aucun débat. À Hofstetten, dans l'Oberland bernois, Marc A. Trauffer dirige depuis 2008 la société Trauffer Holzspielwaren AG, dont la création remonte à trois générations. Fondée en 1938, cette entreprise réjouit les enfants par milliers avec sa vache en bois tachetée et ornée d'une clochette.

L'histoire de sa vache en bois devenue culte et de sa fabrique à rêves pour les enfants est exceptionnelle, tout comme sa carrière de musicien « alpentainer ». Trauffer, musicien dialectophone, est actuellement en tournée en Suisse alémanique avec son nouvel album « Schnupf, Schnaps + Edelwyss ». Il compte plusieurs succès à son répertoire de chanteur, comme « Müh mit de Chüeh », « Heiterefahne » ou « Schärischnitt » qu'il interprète pour le plus grand plaisir de ses nombreux fans.

### **Trauffer pourrait tout aussi bien être brasseur**

Pour Markus Zemp, président de l'ASB et maître de cérémonie, Marc A. Trauffer incarne à la perfection les valeurs de tradition, de responsabilité, d'entrepreneuriat et d'esprit d'innovation, tant à travers ses activités d'entrepreneur que de musicien. « Marc A. Trauffer pourrait tout aussi bien être brasseur, car il partage ces qualités avec nos professionnels », explique Markus Zemp, avant d'ajouter : « Les brasseurs incarnent la diversité de la culture brassicole et la créativité. Ils veillent à accroître la notoriété et le prestige de la bière, ce patrimoine culturel multimillénaire. De plus, les brasseries jouent également un rôle économique majeur en tant qu'employeurs. »

### **Ouverture de la saison de la bière avec mise en perce**

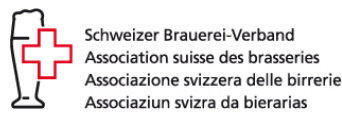
Il revient traditionnellement au nouveau membre d'ouvrir officiellement la saison de la bière en procédant à la mise en perce. C'est d'un cordial « Prosch » lancé à la cantonade que Trauffer a enthousiasmé les plus de 200 invités du monde politique, culturel et économique. Le peu de coups donnés pour percer le fût laisse présager une saison réussie.

### **La bière du jour brassée par les apprenants**

Autre moment fort de la soirée : la bière brassée spécialement pour cette journée par les apprenants de 3<sup>e</sup> année. Dans le cadre de leur formation pour devenir technologue des denrées alimentaires avec spécialisation dans la bière (brasseur), ils ont mis au point ensemble la recette d'une Weizendoppelbock, puis l'ont brassée et mise en bouteilles. Sur scène, l'animatrice Kiki Maeder les a interrogés sur leur expérience durant leur apprentissage de brasseur et sur le brassage de la bière en particulier.

### **L'ordre de la bière « ad gloriam cerevisiae »**

L'ordre de la bière existe depuis 1972 et a été attribué jusqu'ici à plus de 400 personnalités. Il se décline en trois couleurs : or, marron et vert. Outre certains titulaires de l'ordre d'or, des porteurs de l'ordre marron sont également attendus. L'ordre marron est décerné par les brasseries membres à



PARADEPLATZ ZÜRICH

des personnes qui ont œuvré en faveur de la bière et de l'art brassicole. L'ordre vert est réservé aux grands maîtres du secteur. Parmi ceux-ci, on compte notamment la célèbre restauratrice et grand chef Meta Hiltbrand, Casimir Platzer (président de GastroSuisse), Markus Zemp (président de l'Association suisse des brasseries) et Anton Glanzmann (initiateur et cofondateur de l'ordre en 1972). Vous trouverez la liste des récipiendaires de l'ordre « ad gloriam cerevisiae » h. c. depuis 1973 sur <http://biere.swiss/association/ordre-de-la-biere/liste-des-recipiendaires/>.

### **Journée de la bière suisse 2018**

Demain est journée de la bière suisse ! La Suisse célébrera la bière indigène, sa diversité et la tradition brassicole millénaire, et lancera officiellement la saison brassicole 2018. Les membres de l'Association suisse des brasseries ont préparé diverses activités et attractions pour la population autour du 27 avril 2018. Vous trouverez tous les détails sur [tdsb.biere.swiss](http://tdsb.biere.swiss)

### **Contact pour les médias**

Marcel Kreber  
Directeur de l'Association suisse des brasseries  
079 650 48 73  
[marcel.kreber@getraenke.ch](mailto:marcel.kreber@getraenke.ch)  
[www.biere.swiss](http://www.biere.swiss)  
[twitter @info\\_bier](https://twitter.com/info_bier)  
[www.facebook.com/schweizerbiere](https://www.facebook.com/schweizerbiere)  
[www.instagram.com/schweizerbier](https://www.instagram.com/schweizerbier)

### **Association suisse des brasseries (ASB)**

*L'ASB, fondée le 19 avril 1877, est l'organisation faîtière du secteur brassicole suisse. Les brasseries affiliées couvrent plus de 95 % de la production de bière indigène et brassent plus de 300 bières de qualité. Le secteur brassicole suisse génère directement ou indirectement 48 000 emplois et réalise un chiffre d'affaires de plus d'un milliard de francs. L'ASB est domiciliée à Zurich.*

#### *Brasseries membres de l'ASB*

*Brauerei A. Egger AG, Worb  
Brauerei Adler AG, Schwanden  
Brauerei Baar AG, Baar  
Brauerei Falken AG, Schaffhouse  
Brauerei Felsenau AG, Berne  
Brauerei Fischerstube AG, Bâle  
Brauerei H. Müller AG, Baden  
Brauerei Locher AG, Appenzell  
Brauerei Rosengarten AG, Einsiedeln  
Brauerei Schützengarten AG, St-Gall*

*Brauerei Uster Braukultur AG, Uster  
Brauerei Stadtbühl AG, Gossau  
Doppelleu Boxer AG, Winterthour  
Feldschlösschen Boissons SA, Rheinfelden  
Heineken Switzerland AG, Lucerne  
Lägerebräu AG, Wettingen  
Ramseier Suisse AG, Sursee  
Rugenbräu AG, Interlaken  
Sonnenbräu AG, Rebstein*